



M 1000 / M 1001

Preamplificadores de mástil

Mast preamplifiers

Preamplificateur de mât

Mastvorverstärker

Preamplificatore da palo

Pré-amplificador de mastro

Description du produit

M 1000:Pré-amplificateur de mât, à une entrée UHF/une sortie, au gain variant de 26, 33 ou 40 dB et un facteur de bruit de 0,8 dB. Entièrement blindé.
M 1001:Pré-amplificateur de mât, à une entrée UHF et une entrée VHF/une sortie, gain variant de 26, 33 ou 40 dB pour l'UHF et de 20 dB avec atténuateur pour la VHF, facteur de bruit de 0,8 dB.
Entièrement blindé

Caractéristiques Techniques

Ref.	M 1000	M 1001
Code	9002040	9002047
Entrées	UHF	UHF/VHF
Gain (dB)	40	40/20
Facteur de bruit(dB)	0,8	0,8/1,5
Niveau de sortie	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Consommation	45 mA	80 mA
Alimentation (V)	12/15 a 24	12/15 a 24

Descripción del producto

M 1000: Preamplificador de mástil, una entrada de UHF y una salida; con 26, 33 ó 40 dB de ganancia y un factor de ruido de 0,8 dB. Totalmente blindado.
M 1001: Preamplificador de mástil, una entrada de UHF y una de VHF; con 26, 33 ó 40 dB de ganancia en UHF y 20 dB en VHF (con atenuador) y un factor de ruido de 0,8 dB (UHF). Totalmente blindado.

Características Técnicas

Referencia	M 1000	M 1001
Código	9002040	9002047
Entradas	UHF	UHF/VHF
Ganancia (dB)	40	40/20
Figura ruido (dB)	0,8	0,8/1,5
Nivel salida	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Consumo máximo	45 mA	80 mA
Alimentación (V)	12/15 a 24	12/15 a 24

Produkt Beschreibung

M 1000: Ein UHF Eingang / ein Ausgang.
Verstärkung 26, 33 oder 40 dB.
M 1001: Ein UHF und ein VHF Eingang.
Verstärkung UHF 26, 33, 40 dB. Verstärkung VHF 20 dB (mit Dämpfungsglied).

Technische Daten

Typ	M 1000	M 1001
BN	9002040	9002047
Frequenzband	UHF	UHF/VHF
Gewinn (dB)	40	40/20
RauschmaB (dB)	0,8	0,8/1,5
Ausgangspegel		
DIN 45004 K	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Stromaufnahme	45 mA	80 mA
Spannung (V)	12/15 to 24	12/15 to 24

Product Description

M 1000: Mast preamplifier with high gain and ultra-low noise figure. Single input and output, just available for UHF range. Excellent performance in fringe areas. Metallic housing assures perfect isolation against radiation.
M 1001: Mast preamplifier with high gain and ultra-low noise figure. Introduces two inputs for UHF and VHF range, both amplified. Very good performance in fringe areas. Metallic housing assures perfect isolation against radiation.

Technical specifications

Reference	M 1000	M 1001
Code	9002040	9002047
Inputs	UHF	UHF/VHF
Gain (dB)	40	40/20
Noise Figure	0,8	0,8/1,5
Output Level	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Maximum consumption	45 mA	80 mA
Voltage (V)	12/15 to 24	12/15 to 24

Descrizione Prodotto

M 1000: preamplificatore da palo schermato, 1 ingresso UHF, guadagno selezionabile (26, 33, 40 dB), figura di rumore 0,8 dB
M 1001: preamplificatore da palo schermato, 2 ingressi (UHF/VHF), guadagno regolabile di 20 dB in VHF e selezionabile in UHF (26, 33, 40 dB), figura di rumore 0,8 dB

Caratteristiche Tecniche

Reference	M 1000	M 1001
Codice	9002040	9002047
Inputs	UHF	UHF/VHF
Guadagno (dB)	40	40/20
Noise Figure	0,8	0,8/1,5
Livello d'uscita		
DIN 45004 K	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Consumo	45 mA	80 mA
Alimentazione (V)	12/15 to 24	12/15 to 24

Descrição do Produto

M 1000: Pré-amplificador de mastro, uma entrada de UHF e uma saída; com 26, 33 ou 40 dB de ganho e um factor de ruído de 0,8 dB. Totalmente blindado.
M 1001: Pré-amplificador de mastro, uma entrada de UHF e uma de VHF; com 26, 33 ou 40 dB de ganho em UHF e 20 dB em VHF (com atenuador) e um factor de ruído de 0,8 dB (UHF). Totalmente blindado.

Características Técnicas

Reference	M 1000	M 1001
Code	9002040	9002047
Nº de entradas	UHF	UHF/VHF
Ganho (dB)	40	40/20
Figura de ruido	0,8	0,8/1,5
Nível de Saida	102 dB μ V	102 dB μ V/--
Consumo maximo	45 mA	80 mA
Tensão de Alimentação	12/15 to 24	12/15 to 24

Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle
Modell / Modello / Modelo

Nº de serie / Serial number / N° de série
Seriennummer / N° di serie / N° Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé au tampon du vendeur-

Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore - Espaço reservado para o carimbo da empresa.



FTE maximal
Mogoda, 110 - Pol. Ind. Can Salvatella
08210 Barberà del Vallès (Barcelona)
Tel. +34 93 729 27 00
Fax +34 93 729 30 73
www.ftemaximal.com



Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida o accidentada, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE Maximal vigente.

Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.
- For more information about warranty conditions, please read the conditions page on FTE maximal Pricelist in force.

Conditions de Garantie

- FTE Maximal garantie ces produits durant une période maximale de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, qui doit coïncider avec ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif FTE en vigueur.

Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalkaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTEmaximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

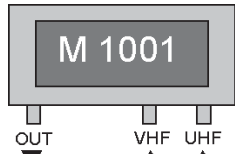
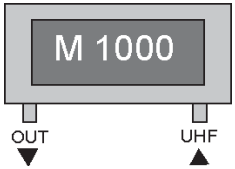
Condizioni di garanzia

- FTE maximal garantisce i propri prodotti per un massimo di 2 anni.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia
- In nessun caso la garanzia comporterà la sostituzione del pezzo difettoso
- Un uso improprio o la manipolazione del prodotto annulleranno la presente garanzia
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal

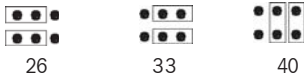
Condições de Garantia

- FTE Maximal dá garantia aos seus produtos durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidentada, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informação sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

Conexiones / Connections / Connexions Anschlüsse / Connessioni / Ligações



Sistemas de Configuración / Configuration Systems / Exemples d'installation Installations Beispiel / Esempios di Instalazione / Exemplos de Instalação



Estos amplificadores disponen de un atenuador para la banda de UHF mediante una combinación de dos puentes. Para cambiar la configuración del amplificador (en ganancia) debe retirarse la tapa metálica que lleva la etiqueta roja y acceder al interior del amplificador. Este dispone de un juego de 6 contactos de los que se seleccionarán con los dos puentes (están enganchados) una de las tres posiciones según la ganancia que se desee.

These amplifiers have an attenuator for the UHF band through a two bridges combination. If you want to change amplifier's configuration (in gain), you must remove the metallic cover with the red label and access to the amplifier's interior. It has a 6 contacts set from which we will choose one out of three positions with the two bridges (that are hooked) depending on the gain you desire.

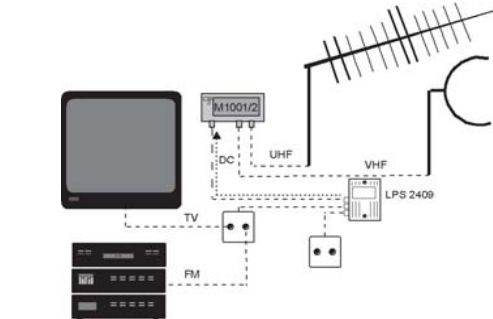
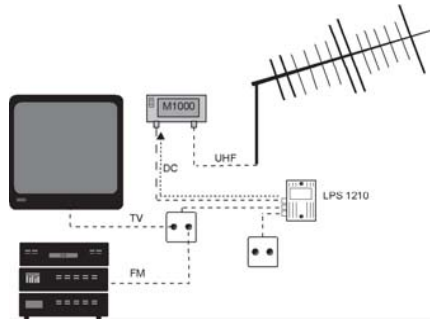
Ces amplificateurs disposent d'un atténuateur pour la bande UHF moyennant une combinaison de deux bridges. Pour changer la configuration du amplificateur (en gain), vous devriez retirer le couvercle métallique qui a une étiquette rouge et accéder au intérieur du amplificateur. Il dispose d'un jeu de six contacts d'entre lesquels on sélectionnera avec les deux bridges (qui sont crochu) une entre les trois positions selon le gain désiré.

Bei diesen UHF-Verstärkern wird die Dämpfung über Steckbrücken eingestellt. Um die Dämpfung zu ändern, öffnen Sie bitte das Verstärkergehäuse. Ziehen Sie hierzu den Metalldeckel (Beschriftungsseite) vom Gehäuse ab. Sie sehen nun 6 Steckstifte. Folgen Sie der Zeichnung auf der rechten Seite, um die gewünschte Dämpfung mittels der Steckbrücken einzustellen. Die zweite Steckbrücke auf der linken Seite legt die Dämpfungsversorgung des M 1000 fest.

In questa serie di preamplificatori l'attenuazione UHF viene realizzata tramite due jumper. Per cambiare il guadagno d'amplificazione, si deve aprire la carcassa dell'amplificatore, ed una volta fatto ciò, si troveranno sulla PCB una combinazione di 6 pin. Seguendo le indicazioni si potrà impostare il guadagno desiderato.

Estes amplificadores dispõem de um atenuador para a banda de UHF através de uma combinação de duas pontes. Para alterar a configuração do amplificador (em ganho) deve retirar a tampa metálica e aceder ao interior do amplificador. Este dispõe de um conjunto de 6 contactos, onde é possível seleccionar, com as duas pontes (que estão encaixadas) uma das três posições, segundo o ganho que se pretende.

Ejemplos de Instalación / Installation Examples / Exemples d'installation Installations Beispiel / Esempios di Instalazione / Exemplos de Instalação



El otro puente que dispone es para la alimentación del amplificador a 12 Voltios (p.e. baterías caravanas, baterías soales, etc). En caso de estar el puente entre los dos contactos, la alimentación debe ser a 12 VDC, si situamos el puente de modo que no haga contacto en uno de los dos, la alimentación puede estar entre 15 y 24 VDC. Es el situado en la parte izquierda y superior del circuito impreso.

The other bridge it has is for the amplifier's feeding at 12 volts (i.e. vans batteries, etc). In case the bridge is between the two contacts, feeding must be at 12 VDC. But if we place the bridge so that it does not has contact with one of the two contacts, then feeding can be between 15 and 24 VDC. Is the one placed on the top left side of the printed circuit.

L'autre bridge est par l'alimentation du amplificateur à 12 Volts (p.e. batteries caravanes, batteries soales???, etc). Au cas d'être le bridge entre deux contacts, l'alimentation doit être à 12 VDC. Si on place le bridge de manière qu'il ne fasse contact avec un des deux, l'alimentation peut être entre 15 et 24 VDC. Il est placé dans la part gauche et supérieur du circuit imprimé.

Wenn die Steckbrücke beide Pin's verbindet, darf die Versorgungsspannung nicht höher als 12VDC sein. Wenn beide Pin's nicht miteinander verbunden sind, kann die Versorgungsspannung zwischen 15 und 24VDC betragen.

Il secondo jumper imposta la tensione di continua DC utilizzata per l'alimentazione. Nel caso in cui il jumper copra tutti i pin, il valore di tensione sarà 12 VDC. In caso contrario, la tensione sarà da 15 a 24 VDC. Il selettore di voltaggio si trova sulla parte sinistra del preamplificatore, guardando ciò con i connettori F verso il basso.

A outra ponte de que dispõe serve para a alimentação do amplificador a 12 V. No caso da ponte se encontrar entre os dois contactos, a alimentação deve ser de 12 VDC. Se a ponte for colocada de modo a não haver contacto ente um dos dois,

Normas de seguridad

- 1.- Respetar las ranuras de ventilación de la central, sin cubrirlas con ningún tipo de objeto.
- 2.- Mantener libre de obstáculos alrededor de la central, mínimo un radio de 40 cm.
- 3.- No situar la central cerca de ninguna fuente de calor.
- 4.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.
- 5.- No abrir en ningún caso con la central conectada a la red eléctrica.
- 6.- Durante el conexionado es preferible que la central esté desconectada de la red eléctrica.
- 7.- En el interior no dispone de ningún tipo de ajuste, no necesita abrirla para su instalación.
- 8.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.
- 9.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.

Safety rules

- 1.- Respect ventilation slots of amplifier. Avoid covering them with any object.
- 2.- Keep clean and without obstacles a minimum radius of 40 cm around the central.
- 3.- Do not place any heating source near the amplifier.
- 4.- Avoid placements where liquids could be poured in or with important temperature changes.
- 5.- Never open the amplifier when it is connected to electrical current.
- 6.- During connection it is suitable that amplifier is switched off and not connected to electrical current.
- 7.- Inside the central there is nothing to fix. You do not need to open it to set it up.
- 8.- Respect electrical security rules during the assembly. Use materials that fulfill laws in force.
- 9.- Connecting pin must be quickly and simply accessible in order to assure a fast disconnection.

Normes de sécurité

- 1.- Assurez-vous que les grilles de ventilation de la centrale ne soient ni couverte, ni obstrué par un quelconque objet.
- 2.- Fixer la centrale de manière à ce qu'aucun obstacle vienne perturber sa ventilation et ce, en respectant un périmètre libre d'un minimum de 40 cm.
- 3.- Ne pas placer la centrale à coté d'une source de chaleur.
- 4.- Eviter les lieux humides où des risques d'infiltrations d'eau dans la centrale seraient néfastes, ou des lieux à fortes variations de température.
- 5.- Ne jamais ouvrir la centrale lorsqu'elle est connectée au secteur.
- 6.- Lors de la connexion des câbles coaxiales, il est préférable de débrancher la centrale.
- 7.- La centrale ne comporte aucun réglage non apparent, il est donc inutile de l'ouvrir lors de son installation.
- 8.- Lors de son montage, pensez toujours à respecter les normes de sécurité électrique. Utiliser des outils et matériaux respectant les normes en vigueur.
- 9.- La prise secteur doit être toujours accessible de manière à pouvoir déconnecter la centrale à tout moment, aisément et rapidement.

Sicherheitsrichtlinien

- 1.- Arbeiten Sie niemals an Antennenanlagen und Leitungen während ein Gewitter aufzieht oder es stattfindet.
- 2.- Achten Sie immer auf ausreichenden Eigenschutz.
- 3.- Beachten Sie die besoderen Gefahren bei Arbeiten auf einem Dach wie z.B. Einbruch und Absturzgefahr und sichern Sie sich durch entsprechende Gurte ab.
- 4.- Achten Sie darauf, dass keine Teile von einem Dach fallen können, durch welche andere zu Schaden kommen können. Sperren Sie notfalls diese Bereiche ab.
- 5.- Arbeiten Sie niemals allein, damit Ihnen in einer Gefahren Situation helfen kann.
- 6.- Öffnen und schließen Sie Verbindungen der Antennenleitung nur, wenn der Receiver vollständig ausgeschaltet ist oder vom Netz getrennt ist.
- 7.- Beachten Sie Ihre Verantwortung für Ihre Mitmenschen und die anerkannten Regeln der Technik.

Avvertenze di sicurezza

- 1.- Permettere alla centrale di ventilare in modo adeguato, evitando di porre oggetti sulla stessa.
- 2.- Mantenere un'area libera da oggetti di circa 40 cm intorno alla centrale.
- 3.- Evitare di disporre la centrale vicina ad una fonte di calore.
- 4.- Non collocare mai l'apparecchio in zone a rischio di spruzzi d'acqua e/o altri liquidi, non esporre la centrale a notevoli escursioni termiche.
- 5.- Non aprire mai il coperchio dell'apparecchio senza staccare prima la spina.
- 6.- Staccate sempre il ricevitore prima di qualsiasi intervento di connessione.
- 7.- L'apparecchio non necessita di nessuna manutenzione; evitare quindi di aprire e asportare il coperchio.
- 8.- Durante il montaggio rispettare sempre le norme di sicurezza; utilizzare sempre materiale che rispetti le vigenti norme di legge.
- 9.- Collegare il cavo di alimentazione in luogo accessibile in modo che in caso di necessità possa essere slegato in modo semplice e veloce.

Normas de seguridad

- 1.- Respetar as ranhuras de ventilação da central. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 2.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor da central, mínimo um raio de 40 cm.
- 3.- Não colocar a central perto de nenhuma fonte de calor.
- 4.- Evitar instalações em locais propensos a que se vertam líquidos no seu interior, e com variações importantes de temperatura.
- 5.- Nunca abrir a central com a mesma conectada à rede eléctrica.
- 6.- Durante a ligação é preferível que a central esteja desligada da rede eléctrica.
- 7.- No interior não dispõe de nenhum tipo de ajuste, não necessita de abri-la para a instalar.
- 8.- Respete as normas de segurança eléctrica durante a instalação. Utilize materiais que cumpram com as normas em vigor.